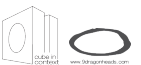


ARTIST
ERIUUM

16

საპროექტო-კონსტრუქციო
საინჟინერო, სარეკონსტრუქციო
და საპროექტო-კონსტრუქციო
სამშენობლო



ლიტერატურის მუზეუმი
Literature Museum

საქართველოს რეპუბლიკის პირველი პრეზიდენტის
თეიმურაზ ჯაფარიძის სახელობის ლიტერატურის
სამუზეუმო-მემორიალური კომპლექსი

არტისტერიუმი 16

თბილისის თანამედროვე ხელოვნების
საერთაშორისო გამოფენა

1 სექტემბერი - 2 ოქტომბერი
2023

ARTISTERIUM 16

Tbilisi International Contemporary Art Exhibition
and Art Events

September 1 - October 2
2023

კუბი კონტექსტში Cube In Context





שאלונו: אלוהים, מה עתידנו?
WHERE DO WE GO NOW?
ART ERIMUM 16
התערוכה: 16 יום, 16 יצירות, 16 אומנים
האמנות והחיים: 16 יום, 16 יצירות, 16 אומנים
האמנות והחיים: 16 יום, 16 יצירות, 16 אומנים

התערוכה מוצגת במוזיאון תל אביב
בחדר 16, רמת השרון
ב-16 יום, 16 יצירות, 16 אומנים
האמנות והחיים: 16 יום, 16 יצירות, 16 אומנים

התערוכה מוצגת במוזיאון תל אביב
בחדר 16, רמת השרון
ב-16 יום, 16 יצירות, 16 אומנים
האמנות והחיים: 16 יום, 16 יצירות, 16 אומנים



ახლა საით მივდივართ?

უკრაინელი და ქართველი ქალი მხატვრების რეზიდენცია და გამოფენა

2022 წლის არტისტერიუმის ფარგლებში, ქართველ და უკრაინელ მხატვრებთან და კურატორებთან ერთად ვიმუშავებთ თემაზე “ხვალ”. ვფიქრობდით მომდევნო დღეზე, როგორი იქნებოდა ის, ან თუ იქნებოდა საერთოდ...

ახლა, როდესაც კიდევ ერთხელ გვსურს ქართულ-უკრაინელი არტისტული კოლაბორაციის და თანადგომის მაგალითის შექმნა, გვიწევს იმის გაანალიზება, რომ უკრაინაში რუსეთის აგრესიას თავდაღწეული მოქალაქეების უმრავლესობა ქალია. მხატვარი კაცების დიდი ნაწილი ფიზიკურად ვერ ტოვებს ქვეყანას. ომს განრიდებული ქალები კი სამშვიდობოზე ომში იმყოფებიან. სტრესით სავსე რეალობაში ისინი უკიდურეს პასუხისმგებლობას და ტვირთს - ბავშვების, მოხუცებისა თუ ერთმანეთის გადარჩენა-გატანას - დამოუკიდებლად ზიდავენ.

განსხვავებული ასაკის, შესაძლებლობების და გამოცდილებების მქონე ქალების ნაწილი (თუნდაც მეგობარ) უცხო მიწაზე საკუთარი თავის, გამოცლილი იდენტობის ძიებაშია: საყვარელი ადამიანების, სახლის, საქმიანობის გარეშე დარჩენილები ჩვეული საკომუნიკაციო ენის გარეშე აღმოჩნდნენ, რაც ძიების პროცესს კიდევ უფრო ამწვავებს და ბალებს კითხვებს: როგორია ცხოვრება ახალ რეალობაში? თავს როგორ გრძნობენ? რა ფორმის არის ის დიალოგი ან კავშირები გარემოცვასთან.

რომლებიც შეძლეს და დაამყარეს? ყოველდღიურად რა გამოწვევებს უმკლავდებიან? რას აკეთებენ? რა შეუძლიათ მათ ან ჩვენ, ყველას ერთად? საით მივდივართ?

მზიურში მდებარე, ახლად გახსნილმა თანამედროვე ხელოვნების სივრცემ “კუბი კონტექსტში” თავის ფანჯრებში ჯერ კიდევ შარშან, ომის დაწყების დღეებში, გამოფინა ნამუშევარი, რომელიც პარკის სტუმრებისთვის უკრაინისადმი სოლიდარობის, მხარდაჭერისა და თანადგომის ერთგვარ სიმბოლოდაა ქცეული.

წელს, არტისტერიუმის მნიშვნელოვანი ნაწილი სწორედ მზიურის პარკში, კუბის ირგვლივ განვითარდება, სადაც უკრაინელი და ქართველი ქალი მხატვრები ადგილ-სპეციფიკური ნამუშევრებით ერთმანეთთან და საზოგადოებასთან ისაუბრებენ. მოყვებიან ამბებს საკუთარი თუ უცხო მიწის შესახებ, შეეხებიან გარემოს, რომელშიც თანაცხოვრება გვიწევს და მხოლოდ ბუნებრივი მასალით შექმნილი ნამუშევრებით იტყვიან სათქმელს.

თანაკურატორები:
ანუკა ლომიძე, მარიამ
შერგელაშვილი, საქართველო
ვიქტორია დანელიანი, უკრაინა

პროექტის ორგანიზატორი:
არტისტერიუმი 16 / 2023
მაგდა გურული

Where do we go now?

Residency and exhibition of Georgian and Ukrainian women artists

In 2022, during the 15th edition of Artisterium, we collaborated with artists and curators from Ukraine and Georgia, delving into the theme of “Tomorrow.” We contemplated the uncertainty of the next day and whether it would even arrive at all.

Now, as we once again seek to foster artistic collaboration and cooperation between Georgian and Ukrainian artists, we must acknowledge a stark reality. The majority of Ukrainian citizens who have fled from the hardships of Russian aggression are women. Many male artists find themselves unable to leave the country due to wartime restrictions. Meanwhile, women who have escaped the war are, in a sense, still in the midst of it, even in a peaceful country. They bear the immense responsibility of safeguarding and relocating children, old people, and each other, all while coping with a reality marked by constant stress.

These women, representing diverse ages, abilities, and life experiences, find themselves in a foreign land, grappling with the loss of loved ones, homes, and livelihoods. They also contend with the challenge of adapting to a new culture and language. This intensified journey of self-discovery raises profound questions: What is life like in this new reality? How do they experience it? What practices of dialogue and connection with their environment have they developed? What daily challenges do they face? What actions can they take, or indeed, what can

we achieve together?

In the early days of the conflict, the Contemporary Art Space “Cube Context,” situated in Mziuri Park, displayed artwork in its windows, serving as a symbol of solidarity, support, and collaboration with Ukraine for park visitors.

This year, an integral part of the Artisterium will unfold within Mziuri Park, particularly around the Cube. Ukrainian and Georgian female artists will engage in a meaningful dialogue with one another and the audience through site-specific works crafted during their residency. Using only natural materials, these artists will narrate stories of their own homelands or foreign lands, forging a connection with the environment we all share.

Co-curators:

Anuka Lomidze,

Mariam Shergelashvili, Georgia

Victoria Danelyan, Ukraine

Project Organizer:

Artisterium 16 / 2023

Magda Guruli

ელჟანა პოპოვა

ომის დროს

ფანქარი და აკრილი ტილოზე, წითელი ლენტის, 2023

ნამუშევარი დღევანდელი რეალობის ანარეკლი და ავტობიოგრაფია, რომელიც იმ უკრაინელ ქალებს ეძღვნება, რომელთაც რუსეთის სამხედრო აგრესიის გამო, საკუთარი სახლების დატოვება მოუწიათ. უცხო ქვეყანაში ცხოვრება მძიმე გამოცდილებაა. სანამ შენს სამშობლოში ომია, გაურკვევლობაში ხარ, რადგან არ იცი, რა მოხდება ხვალ.

ნამუშევარში ელჟანა მეტაფორულად ასახავს ამ მდგომარეობას. ცენტრალური ფიგურა ჭაობში დგას, სადაც ფეხქვეშ ნიადაგია გამოცლილი და არ იცი, საით უნდა გადადგა შემდეგი ნაბიჯი. ხელოვანი ნამუშევარში ორი რეალობის ჩვენებას ცდილობს, რადგან მისი ცხოვრება ორ ნაწილად არის გაყოფილი, ომამდე და ომის შემდეგ.

Elzhana Popova

During the War

Pencil and acrylic on canvas, red ribbon, 2023

This work serves as a poignant reflection of the prevailing contemporary circumstances. It functions both as a self-portrait and a collective representation of Ukrainian women compelled to abandon their homes due to the military aggression of Russia. The experience of residing in a foreign land while one's homeland is engulfed in conflict is an exceptionally weighty one. It is a state of limbo, marked by uncertainty about what tomorrow may bring.

In her artistic endeavour, Elzhana tries to encapsulate this emotional state through metaphorical means, portraying the central figure within a swamp, where the path ahead remains obscured. Through her work, she strives to convey the stark dichotomy that has cleaved her life into two distinct realities: the one before the war and the one that unfolded thereafter.



მარიამ შერგელაშვილი / გიორგი (მაკარი) გოგოლაძე

მგრძნობელობის წერტილი

ხმოვანი სკულპტურა,

რკინა, ვიბრაციული დინამიკები, 2022

ხმოვანი სკულპტურა “მგრძნობელობის წერტილი” წარმოადგენს მცდელობას, დაარღვიოს ფიზიკური დისტანცია მშვიდობის ილუზიასა და საომარ მდგომარეობას შორის, რაც ჩვენს სამყაროში ყოველდღიურობად იქცა. თანაგანცდის და სოლიდარობის არტისტული ჟესტი, რომელიც სმენის და შეხების მეშვეობით ათასობით კილომეტრით დაშორებული ადგილის ნაწილად გვაქცევს. ხმოვანი სიგნალი, რომელიც ამ შემთხვევაში უკრაინის ერთ-ერთი ქალაქიდან რეალურ დროში გადმოიცემა, გვიზიარებს შიშს, ტკივილს, სიხარულს, იმედს...

უკრაინის ტერიტორიაზე დამონტაჟებული სტერეო მიკროფონიდან, რეალურ დროში გადმოიცემა აუდიო სიგნალი. თბილისში დამონტაჟებულ, აუდიო სიგნალის მიმღებ ხმოვან სკულპტურას, წრიული ფორმის ორ ლითონის ფირფიტაზე, ვიბრაციული დინამიკების მეშვეობით გადააქვს გაძლიერებული და სახეცვლილი აუდიო სიგნალი. ფირფიტები თავად ხდება ხმის წყარო და მსმენელი, რომელიც მათ შორის აღმოჩნდება, სმენით და შეხებით, ხმოვან და ვიბრაციულ გარემოში იძირება.

კონცეფციის და სკულპტურის ავტორი: გიორგი (მაკარი) გოგოლაძე

სკულპტურის თანაავტორი: პაატა გოძიაშვილი

პროექტის კურატორი: მარიამ შერგელაშვილი

ტექნიკური მხარდაჭერა: ბოგდან ჩეშიკი

არქიტექტორი: ირინა ლომსაძე

მრჩეველი: ქეთევან (ქეთი) შავგულიძე

Mariam Shergelashvili / Giorgi (Makkari) Gogoladze

Point of Sensibility

Sound Sculpture,
iron, vibration speakers, 2022

The sound sculpture represents an earnest endeavour to bridge the physical gap between the illusion of peace and the stark reality of daily warfare that has come to define our world. It stands as an artistic gesture of compassion and solidarity, enabling individuals to connect with a place thousands of kilometres away through the senses of hearing and touch. The real-time transmission of sound signals from one of Ukraine's cities serves as a conduit, sharing with us a spectrum of emotions including fear, pain, joy, and hope.

Through a stereo microphone stationed in Ukraine, an audio signal is continuously broadcast in real time. Upon reaching Georgia, it undergoes meticulous processing and amplification by the Sound Sculpture. Subsequently, the audio signal is directed to vibration speakers, which in turn animate the surfaces of two circular metal plates. This transformation makes the vibrating metal plates themselves a source of sound. Anyone positioned between these plates becomes immersed in an interactive sensory experience that encompasses sound, touch, and vision.

Author of the concept and the sculpture: Giorgi (Makkari) Gogoladze

Coauthor of the sculpture: Paata Godziashvili

Project curator: Mariam Shergelashvili

Technical support: Bohdan Cheshyk

Architect: Irina Lomsadze

Advisor: Ketevan (Keti) Shavgulidze





მარიია რავლიკ ლუკიანოვა & ტონია (ტონი) მელნიკი

თებერვალ-მარტი-აპრილის პირადი ვიდეო დოკუმენტაცია, 2022.

დოკუმენტური ვიდეო ნამუშევარი მოკლე ვიდეოებიდან, რომლებიც 2022 წლის თებერვალ-მარტი-აპრილის პერიოდში გადავიღეთ არის ჩვენი ცხოვრებისა და ქვეყნების არქივი, როდესაც ტირილისა და დეპრესიული განწყობის მძიმე წუთები არ გვაკლდა. თუმცა, მაყურებელი ადვილად ხვდება, რომ ეს ჩვენი ბუნებრივი ქცევა არ არის და გიჟურ, რთულ პერიოდს გავდივართ.

სამწუხაროდ, ჩვენთვის ეს მაშინაც კი გრძელდება, როდესაც უსაფრთხოდ ვართ, ფინეთში. ყოველდღე ვფიქრობთ ჩვენს მეგობრებზე, ნათესავებზე, ჩვენს აღრეულ ცხოვრებაზე და არ ვიცით, როდის განიკურნება ეს ტრავმა. ეს შეიძლება გამოწვევაც იყოს იგივე გამოცდილების მქონე ადამიანებისთვის. მოუფრთხილდით თავს!

Mariia Ravlyk Lukianova & Tonya (Ton) Melnyk

February-March-April personal video documentation, 2022.

This documentary video compilation comprises short clips filmed during the months of February, March, and April in 2022. It serves as an archive of our lives and the experiences within our respective countries during that time. While we have not shied away from including challenging moments, such as tears and periods of depression, it is important to note that these do not represent our natural behaviour. Rather, they reflect the immense difficulties we have been enduring during this turbulent period.

Regrettably, this tumultuous journey continues, even as we find safety in Finland. Each day, our thoughts are consumed by concerns for our friends, family, and comrades, as well as nostalgia for the life we once knew. The process of healing from this trauma remains uncertain, and we acknowledge that the content may be triggering for individuals who share similar experiences. Take care of yourself!



Kyiv 27.02.2022,
Resew sewing cooperative workshop



There was sausage and there were eggs. It's just
something unbelievable.



And we have a right to be angry.

იანა ლეონოვა

მოტანკა - უკრაინული თოჯინის შექმნის ვორქშოპი

მოტანკა - უძველესი ხალხური თოჯინაა. ასეთი თოჯინები მზადდება ყოველგვარი ნემსის გამოყენების გარეშე. ყველა ნაწილი შეკრულია ძაფებით. მოტანკას სახე არ უნდა ჰქონდეს. მის ნაცვლად ძაფებით გამოსახულია ჯვარი, როგორც მზის სიმბოლო.

მოტანკა ასევე ეროვნული სამოსისა და წეს-ჩვეულებების შესახებ საუბრობს. თითოეული თოჯინა უნიკალურია და ოჯახური ენერჯის მატარებელი, რაც თაობიდან თაობას გადაეცემა.

უკრაინულ კულტურაში მოტანკა ძლიერი ამულეტია, რომელიც იცავს სახლს და ოჯახს. ეს თოჯინა უნდა განთავსდეს ადგილზე, სადაც ოჯახის წევრები ყველაზე ხშირად იკრიბებიან.

თოჯინის გაკეთება ყველას შეუძლია - საჭიროა ცოტა ფანტაზია, მინიმალური ცოდნა და უნარები.

Yana Leonova

Motanka - Ukrainian doll-making workshop

Motanka - an ancient folk doll. Such dolls are made without using any needles. All parts are wound with threads. The motanka should not have a face. A cross is laid out with threads. Instead of it. This is a symbol of the sun.

Motanka also carries information about the national costume and customs. Each doll is unique and carries a family energy that is passed down from generation to generation.

Motanka-Bereginya is a very strong amulet that protects home and family. This doll should stand in the place where family members most often gather together.

Everyone can make a doll – you need a little imagination and minimal knowledge and skills.







ირინა კობახიძე

შემოუშვი მზის სხივი - სიცოცხლის ხის სიზმრისმჭერი მანდალა.

საქსოვი ძაფი, მეტალი, მეტალის საღებავი

სიზმრისმჭერი მანდალა ხე სიცოცხლის ხეს წარმოადგენს, ნატურის ხეს, რომელიც მშვიდობას უხმობს დედამიწაზე...

Irina Kobakhidze

Let the Sunshine In - Dream-catcher mandala tree.

Yarn, metal, metal paint

This mandala tree symbolizes the Tree of Life, a profound emblem of desire and a heartfelt call for peace on Earth.



„შუქურას“ ეკო-ხელოვნების და დიზაინის სახელოსნო. სოფიო ლაპიაშვილი

შუქ-ქურა (მზის სამზარეულო)

ალუმინი, უჟანგავი ფოლადი კერამოდაფარვით, ჭადის ფქვილი, ზეთი, ნადული, ცოცხალი პიტნა.

ბუნებაში უამრავი რესურსია, რომლის გამოყენებაც ისე შეგვიძლია, რომ არ დავაზიანოთ იგი. ჩვენი ამრეკლი პარაბოლოიდის მეშვეობით გვინდა გაგიზიაროთ მზის სხივებით მიღებული სიმზურვალე როგორ გამოვიყენოთ სამზარეულოში და როგორ შეგვიძლია დავზოგოთ დამატებითი რესურსი (ელ. ენერჯია, გაზი, შეშა) საკვების მომზადებისას.

ამრეკლი ზედაპირის მეშვეობით ხდება სხივების ერთ წერტილში აკუმულირება და სანამ მზეა მუდამ მწყობრშია შენი სამზარეულო.

“Shuqura” eco-art and design workshop. Sophio Lapiashvili

Solar Kitchen

Aluminium, stainless steel with ceramic coating, corn (chad) flour, oil, broth, fresh mint.

There are many resources in nature that we can use without harming it. Through our reflective paraboloid, we want to show you how the heat received from the sun's rays can cook food while conserving resources such as electricity, gas, and firewood.

Through the reflective surface, the sun's rays accumulate at one point. As long as the sun shines, your kitchen will always be in order.







„შუქურას“ ეკო-ხელოვნების და დიზაინის სახელოსნო. სოფიო ლაპიაშვილის და ნაილი ვახანიას ერთობლივი პროექტი

მზიურის რუკა

კოლაჟი- ბიაზი, მეორადი/ნარჩენი ქსოვილი, მარკერი, 2023

დაუკვირდი შენს ქალაქს, გაიგე მეტი მის შესახებ. ფერადი ნარჩენი ნაჭრებისგან მზიურის ეკო-მეგობრული რუკა შევქმენით, ბავშვებთან ერთად. დამთვალე რეზულტებმა პარკთან დაკავშირებული საკუთარი

ხელნაწერი ისტორიები დატოვეს, რუკაზე მიკერებულ ჯიბეში. ამ გზით შეგროვილი მოგონებებისგან ლამაზი ამბავი შეიკრა.

“Shuqura” eco-art and design workshop. Joint project of Sophio Lapiashvili and Naili Vakhania

Map of Mziuri

Collage, biaz, fabric scraps, markers, 2023

Observe your city, and learn more about it.

Together with children, we created an eco-friendly map of Mziuri from beautiful waste pieces. Visitors left their own handwritten stories about the park in a pocket sewn to the map.

A beautiful story was made from the memories collected along the way.







ნინო მალლაკელიძე

თეთრი ღმერთის რიტუალი

პერფორმანსი, 2023

მშვიდობის რიტუალი, როგორც მანიფესტი, რომელიც ფიზიკურის და მეტაფიზიკურის ცნობიერის და არაცნობიერის მეტაფორული სინთეზია. ნამუშევარი, რომელიც, ერთის მხრივ, სკულპტურას და მეორეს მხრივ - რიტუალს წარმოადგენს, რამდენიმე კომპონენტისგან შედგება.

ტრილოგიის მულტიმედია-ციკლინარული მიდგომა მძაფრ ეგზისტენციურ განცდებს და იმავდროულ შვებას გვთავაზობს.

ტრილოგიის სამივე ეტაპი ომის ტრაგედიის და ბუნების მნიშვნელობის, მისი გამოუთქმელი ემოციის სუბლიმარების შესაძლებლობაა როგორც პირად - ინტიმურ, ისე კოლექტიურ დონეზე.

ტრილოგია შედგება შემდეგი კომპონენტებისგან:

ფიზიკური ხილვა და ვირტუალური ხმოვანი ინსტალაცია;
სათამაშო მოედანი, ფიზიკური ინსტალაცია;
თეთრი ღმერთის რიტუალი, პერფორმანსი, ინსტალაციის გაცოცხლება;

მონაწილეები:

მარიშა კუპრეიშვილი
ნინო ჭინჭარაული
სალომე გულიაშვილი
ელენე ტურაშვილი
იანა ლეონოვა
ელჟანა პოპოვა
მირანდა გადილია

ხმა: თემურ ჩიჩუა

Nino Maglakelidze

Ritual of the White God

Performance, 2023

A Ritual of Peace as a Manifesto stands as a metaphorical synthesis of the physical and metaphysical realms, bridging the conscious and unconscious aspects of human existence. This work, simultaneously a sculpture and a ritual, comprises several integral components.

The trilogy's multidisciplinary approach evokes profound existential emotions while offering a sense of catharsis. Each stage within the trilogy provides an opportunity to transcend the tragedy of war and explore the profound essence of nature, its unspoken emotions, both on a deeply personal and collective level.

The trilogy encompasses the following components:

Physical Vision and Virtual Sound Installation;

Playground, a Physical Installation;

Ritual of the White God, a live performance that breathes life into the installation;

Participants:

Marisha Kupreishvili

Nino Chincharauli

Salome Guliashvili

Elene Turashvili

Yana Leonova

Elzhana Popova

Miranda Gadilia

Sound: Temur Chichua





ნინო ორტიგა ქინჯარაული

დუალიზმი

ობიექტი, 2023

ნამუშევარი წარმოადგენს ატომური ბომბისა და კოსმოსური რაკეტის ბრტყელ ფიგურებს. პირველი მიემართება მიწისკენ, მეორე კი - ცისკენ. დიქტზე დაწებებული, დაჭრილი, შეღებილი კორპით შესრულებული ნამუშევარი თევზის ქერცლის სტრუქტურისაა და სიმბოლურად ადამიანის დუალურ ბუნებას გამოხატავს, რომელსაც შეუძლია როგორც სამყაროს განადგურება (დაღმასვლა), ასევე, ამ უკანასკნელის ფარგლებს მიღმა გაღწევა (აღმასვლა).

ბომბის უკანა ზედაპირზე იკითხება რობერტ ოპენჰეიმერის ფრაზა: „Now I Am Become Death, the Destroyer of Worlds.”

რაკეტის უკანა ზედაპირზე კი - რობერტ ჰატიჩინგს გოდარდის ფრაზაა: „The dream of yesterday is the hope of today and the reality of tomorrow”.

ციტატების ეს შეხამება ნამუშევრებს სიღრმეს მატებს და დესტრუქციულ პოტენციალსა და ადამიანის მიღწევებისადმი უსაზღვრო მისწრაფებებს შორის კონტრასტს ასახავს.

Nino Ortiga Chincharauli

Dualism

Object, 2023

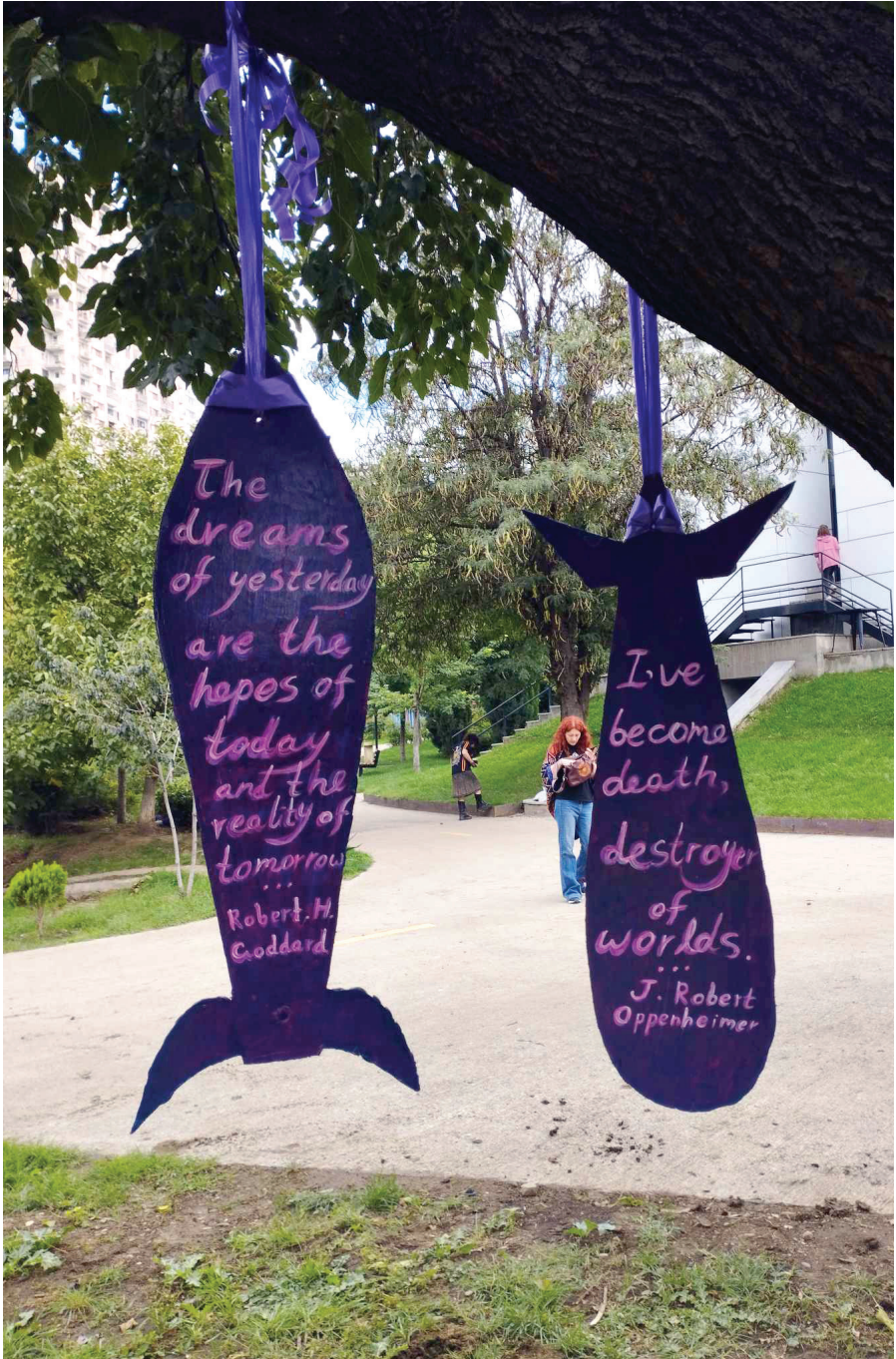
This artwork features two-dimensional representations of an atomic bomb and a space rocket. The atomic bomb descends towards the ground, while the space rocket soars into the sky. Created using cut and painted cork affixed to a flat surface, the artwork's textured structure resembles fish scales and symbolically conveys the dual nature of humanity. It serves as a poignant reminder that humans possess the capacity to both bring about destruction (descent) and reach for the stars (ascension).

On the back of the atomic bomb, a quote from Robert Oppenheimer reads: 'Now I am become death, the destroyer of worlds.'

Meanwhile, on the rear surface of the rocket, an inscription by Robert Hutchings Goddard reminds us: 'The dream of yesterday is the hope of today and the reality of tomorrow.'

This juxtaposition of quotes adds depth to the artwork, reflecting the contrast between destructive potential and the boundless aspirations of human achievement.





The
dreams
of yesterday
are the
hopes of
today
and the
reality of
tomorrow...
Robert H.
Goddard

I've
become
death,
destroyer
of
worlds.
...
J. Robert
Oppenheimer

ნატალია კოსე

კვლავ სიცოცხლე

აკრილი, ტილო, სარკე. 2023

ნატალია კოსეს ნახატების სერია უკრაინის ომის დაწყების შემდეგ საქართველოში შეიქმნა და უკრაინელების საერთო, კოლექტიურ აზრებს და გრძნობებს ასახავს. უკრაინელების, რომელთა სახლებშიც ომი “მოვიდა”. მხატვარი ცდილობს თავის ნამუშევრებში ტკივილისა და სახლის დაკარგვის განცდის გარდა, იმედი, დაბრუნების რწმენა, გამარჯვება და მშვიდობა ასახოს.

Natalya Kosse

Life Again

Acrylic on canvas, mirror, 2023

The series of artworks by Natalya Kosse produced in Georgia, inspired by the war in Ukraine, offers a poignant and empathetic reflection on the experiences of Ukrainians who have had to endure the harsh realities of conflict on their home soil. Along with pain and loss, the paintings serve as a testament to the resilience and strength of the Ukrainian people, as well as their unwavering hope for a brighter future.



ორესტა ოსიჩუკ

სიცოცხლის სიმბოლო, უკრაინული კვერცხის მოხატვის ვორქშოპი. კვერცხი, ცვილი, ბუნებრივი საღებავი

რამდენად ვკარგავთ რწმენას ჩვენი შესაძლებლობებისადმი? ან, რამდენად ხშირად ვახსენებთ საკუთარ თავს, რომ შეგვიძლია სასწაულების შექმნა?

“სიცოცხლის სიმბოლოების” შექმნის ვორქშოპი დაფუძნებულია კვერცხის ცვილით შეღებვის უძველეს ტექნიკაზე.

ხატვას მედიტაციურ პროცესს უწოდებენ. ის “სასწაული” კი, რომელსაც ხელით ვქმნით, გვაკავშირებს წარსულთან, განახლებული ძალისა და შთაგონების მისაღებად, იმისთვის, რომ შევქმნათ მომავალი...

Oresta Osiichuk

A Symbol of Life Ukrainian hand-painting eggs workshop. Egg, wax, natural paint.

How often do we lose faith in our abilities? And how often do we remind ourselves that we can create miracles?

Oresta Osiichuk invites us to her master class based on the ancient technique of painting eggs with wax.

Painting can be a meditative. The "miracle" you create connects us to the past to give us the power for renewal and the inspiration to create the future.







ოქსანა დროკ

თავისუფლების ძალა

ინტერაქტიული ნამუშევარი წერტილოვანი ხატვის ვორქშოფი.

ფანქარი, აკრილი ტილოზე, 2023

უკრაინელი ავტორი ოქსანა დროკი თავისი ნამუშევარით პროექტის ფარგლებში, წარმოადგენს წერტილოვანი ხატვის ვორქშოფს. ნამუშევრის ცენტრალური ფიგურაა ქალი, რომელიც ფეხზე მყარად დგას, არ ემინია ცვლილებების და სირთულეების, ღიაა სამყაროსთვის.

მყარად გადგმული ფესვები მას სიცოცხლის ძალას აძლევს, მზე კი გზას უნათებს და ენერგიით ავსებს.

ვორქშოფის ასამდე სტუმარმა ნამუშევარი ოქსანასთან ერთად დაასრულა.

Oksana Drok

The Power of Freedom

Interactive workshop of a dot painting

Pencil and acrylic on canvas, 2023

The project led by Ukrainian author Oksana Drok, featuring a dot painting workshop, holds a beautiful and empowering message. At its core is a powerful image: a woman, standing resolutely on her own two feet. Her stance symbolizes unwavering strength and a fearless approach to facing life's changes and challenges.

Her roots serve as a reminder of her deep connection to her origins, culture, and heritage, providing her with the enduring strength to navigate life's complexities. The presence of the sun, illuminating her path and infusing her with energy, adds an element of hope and optimism to the artwork.

The workshop's up to 100 guests completed the work alongside Oksana.







თეო კვი

ომი ცვლის პეიზაჟს

ქსოვილი, სინთეზონი, გამომწვარი მავთული, 2023

ხელნაკეთი სკულპტურა, როგორც ომის მიერ შეცვლილი პეიზაჟის სიმბოლო.

Teo Kvi

War changes the landscape

Fabric, synthesizer, burnt wire, 2023

The handmade sculpture that symbolizes the landscape changed by war.



2008-2022 წლებში არტისტერიუმზე ნაჩვენები საერთაშორისო და ქართველი მხატვრების ვიდეო არქივი.

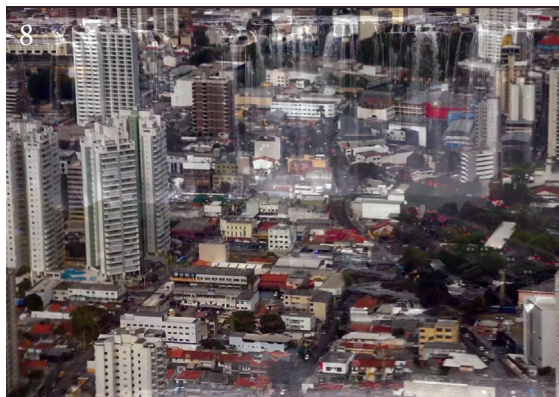
კურატორი თამარ კეცხოველი

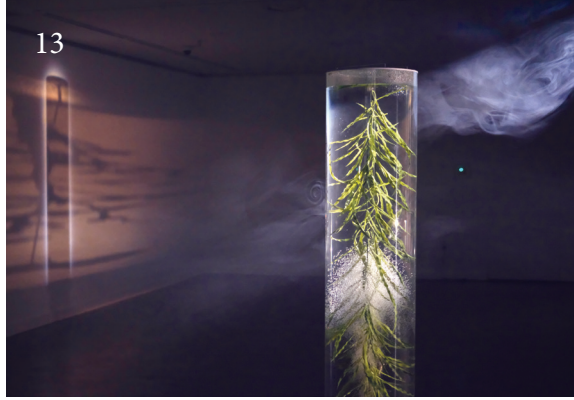
1. კარლოს ამორალესი, მექსიკა/ნიდერლანდები, „უსარგებლო სასწაული“, 2006
2. ილიკო ზაუტაშვილი, საქართველო, „სანსარალუუბ“, 2003
3. ემილი რიჩარდსონი, დიდი ბრიტანეთი, „კობრა ნისლი“, 2008
4. მამუკა ჯაფარიძე, საქართველო, „პური და კარაქი“, 2004
5. ანდრეა ლუკა ციმერმანი, დიდი ბრიტანეთი, „მამული“, 2014
6. ლისა ბიდლინგმაიერი, გერმანია, „D.I რატომ?“, 2016
7. სუჰ იონჰი, სამხრეთ კორეა, „მეხსიერების უფსკრული“, 2017
8. იოკო კაიო, იაპონია, ჯეისონ ჰოუკსი, ავსტრალია, „კანაისი“, 2018
9. ბრედა ბებანი, დიდი ბრიტანეთი, (1952-2003), „სამნი ფეხით“, 2003
10. კიმ დოჰი, სამხრეთ კორეა, „ღმუილი“, 2015
11. მერი მატინგლი, აშშ, „ნიუ იორკი ახლოდან“, 2013
12. ნიკო ცეცხლაძე, საქართველო, „ხელოვანის ხმა მას მედიაში“, 1998
13. იო ინ ჰუკი, სამხრეთ კორეა, „მცენარის ექსტრაქტი“, 2021
14. ნინო ჩუბინიშვილი, ნიკა მაჩაიძე, საქართველო, „მოგზაურობა“, 2008
15. გორდანა ანდელიჩ-გალიჩი, ბოსნია & ჰერცეგოვინა, „მანტრა“, 2006
16. მარკ ტომფსონი, აშშ, „მეექვსე გრძნობა (გაყიდვების დასასრული)“, 2005
17. ჟან გაბრიელ პერიო, საფრანგეთი, „თუნდაც კრიმინალი ყოფილიყო ... (საფრანგეთი, 1944)“, 2006
18. ანა ძიაპშიჰა, საქართველო, „მოლოდინის თეორია“, 2020
19. კიმ უა, სამხრეთ კორეა, „ფერფლი და ყვავილობა“, 2021
20. კოტე სულაბერიძე, საქართველო, „ომის თამაშები“, 1994-2003
21. უნა ჰაილენდი, ირლანდია, „ბალანსი“, 2020
22. ალისა ბერგერი, გერმანია, „სოლო ერთისთვის: იდენტობის კულმინაცია“, 2017
23. უილიამ ქარდი, ტუული მალა, ფინეთი, „სადებავი-კვალი“, 2017
24. მასარუ ივაი, იაპონია, „დასუფთავება ცეკვით - თბილისი, ქართული ცეკვა“, 2011

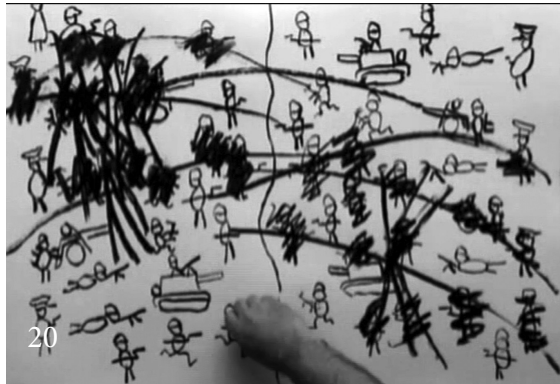
The video archive of international and Georgian artists shown at the Artisterium in 2008-2022.

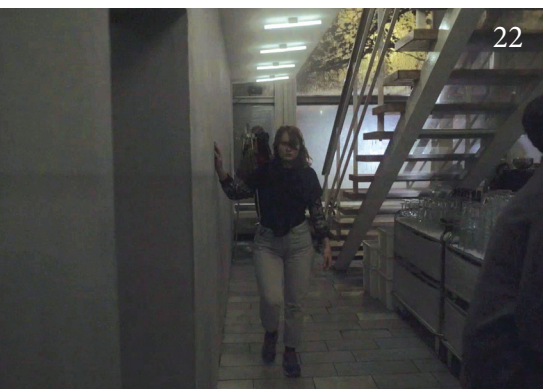
curated by Tamar Ketskhoveli

1. Carlos Amoraes, Mexico/ the Netherlands, „Useless Wonder“, 2006
2. Iliko Zautashvili, Georgia, „Sansaraloop“, 2003
3. Emily Richardson, UK, „Cobra Mist“, 2008
4. Mamuka Japharidze, Georgia, „Bread and Butter“, 2004
5. Andrea Luca Zimmerman, UK, „Estate“, 2014
6. Lisa Biedlingmaier, Germany, „D.I Why?“, 2016
7. Suh Yoonhee, S.Korea, „Memory Gap“, 2017
8. Yoko Kajio, Japan & Jason Hawkes, Australia, „Canais“, 2018
9. Bread Beban, UK, (1952-2012), „Walk of Three“, 2003
10. Kim Dohee, S.Korea, „Howling“, 2015
11. Mary Mattingly, USA, „New York Close up“, 2013
12. Niko Tsetskhladze, Georgia, „Voice of an Artist in Mass Media“, 1998
13. Yeo In Hyuk, S.Korea, „Plant Extract“, 2021
14. Nino Chubinishvili, Nika Machaidze, Georgia, „Journey“, 2008
15. Gordana Andjelic-Galic, Bosnia & Herzegovina, „Mantra“, 2006
16. Mark Thompson, USA, „The Sixth Sense (Closing a Sale)“, 2005
17. Jean Gabriel Periot, France, „ Even if she had been a criminal ... (French Summer 1944)“, 2006
18. Anna Dziapshipa, Georgia, „Expectancy Theory“, 2020
19. Kim Uah, S.Korea, „Ash & Bloom“, 2021
20. Kote Sulaberidze, Georgia, „War Games“, 1994-2003
21. Oona Hyland, Ireland, „Balance“, 2020
22. William Card, Tuuli Malla, Finland, „Paint-Trace“, 2017
23. Alisa Berger, Germany, „Solo for one: Identity Climax“, 2017
24. Masaru Iwai, Japan, „Dancing Cleansing - Tbilisi, Georgian Dance“, 2011









ვიდეო არტის პროგრამა ისრაელიდან კურატორი: დრორიტ გურ არი

პროგრამა ეხება ბუნების, მეცნიერების, იდენტობის და კულტურის მრავალფეროვან ურთიერთქმედებას, ასევე ისრაელისთვის დამახასიათებელ სპეციფიკურ ასპექტებს.

თანაკურატორი გოჩა ჟღენტი

1. ჯოზეფ დადუნი, "ფენიქსი II", 2010, 03'27"
2. ორიტ რაფი, "პეპლები", 2018, 10'24"
3. მეირავ ჰეიმანი & აიელეტ კარმი, "ისრაელის ბილიკი", 2018, 13'6"
4. შაჰარ მარკუსი, "ფალაფელის მეფე", 2016, 08'00"
5. რან სლავინი, "ყველაფერი სასწრაფოა", 2009, 04'22"
6. ნივი არლოი და ნადავ რებოჰი, "მაღალი ტონი", ანიმაცია, 2017, 06'00"
7. ჰილა ბენ არი, "ნერგი", 2012, 02'00"
8. დორ გუზი, "საზამთრო საწოლქვეშ", 2011, 08'00"
9. მურან აბო დება, "უსათაურო"
10. ეიალ ასულინი, "ფორდიზმი", 2014, 05'07"
11. ორიტ იშლაი, "იმდერე", 2014, 03'08"

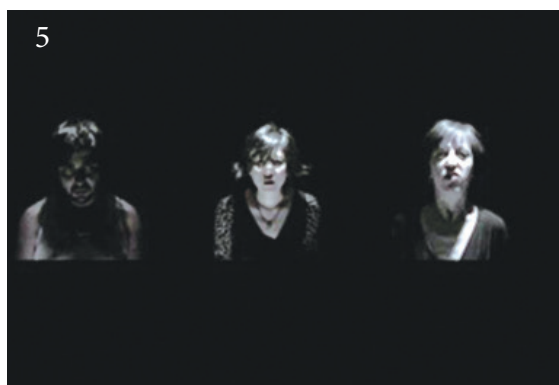
A program of video art from Israel

Curator: Drorit Gur Arie

The program addresses the multifaceted relations between nature, science, identity and culture in general, as well as specific aspects typical of Israel in particular.

Co-curated by Gocha Zhgenti

1. Joseph Dadoune, PHOENIX II, 2010, 03'27"
2. Orit Raff, "Butterflies", 2018, 10'24"
3. Meirav Heiman & Ayelet Carmi, "The Israel Trail", 2018, 13'6"
4. Shahar Marcus, "King of Falafel", 2016, 08'00"
5. Ran Slavin, "Everything Is Urgent", 2009, 04'22"
6. Nivi Alroy and Nadav Reboh, "High Pitch", rewind stop motion animation, 2017, 06'00"
7. Hila Ben Ari, "Seedling", 2012, 02'00"
8. Dor Guez, "Watermelons under the Bed", 2011, 08'00"
9. Murjan Abo Deba, "Untitled", 2017, 10'00"
10. Eyal Assulin, "Fordism", 2014, 05'07"
11. Orit Ishay, SING, 2014, 03'08"





სანგრძღვობა
Duration
1:11:45



ქართული ლიტერატურის
სახელმწიფო მუზეუმი



State Museum of
Georgian Literature

თანამშრომლობის ხედვები **კორეული თანამედროვე ხელოვნება**

გამოფენა „თანამშრომლობის ხედვები“ 10 კორეელი მხატვრის ნამუშევარს მოიცავს, რომლებიც თავიანთ შემოქმედებაში ფერწერას, ინსტალაციას, პერფორმანსს, ფოტოგრაფიას და ვიდეო არტს მიმართავენ. ჩოი იაჰი, ჩანგ კიუნგმი, იო ჰი კუნგი, კიმ მოუკი, ჯანგ გუნ ჩული, პანგ ჰი სანგი, მუ ბაიკი, ჩანგ ჰა-ჰონგი, ჩო ინსუკი და ჯაე ვუუ კორეული თანამედროვე ხელოვნების სხვადასხვა თაობას ეკუთვნიან. მათ ნამუშევრებში, თვითგამოხატვის ახალი გზების პერმანენტული ძიების გვერდით, თანამედროვე თანადროულ კორეულ საარსებო და სააზროვნო სივრცეზე გვიყვებიან. გვაჩვენებენ მის ემოციურ და სოციო-პოლიტიკურ კონტექსტს და მიმდინარე მომენტს კორეის ისტორიაში.

კურატორი: პანგ ჰი სანგი
კოორდინატორი: გუ სო იანგი

პროექტის ორგანიზატორი: პარკ ბიონგ უკი,
Nine Dragon Heads, გარემოს დაცვის ხელოვნების
საერთაშორისო სიმპოზიუმი, კორეა

Visions of collaboration

Korean Contemporary Art

The exhibition Visions of Collaboration brings together the works of 10 contemporary Korean artists involved in painting, installation art, performance, photography, and video. Through the artworks by Choi Jiah, Chung Kyungmi, Jo Hye Kyung, Kim Miouk, Jang Gyung Chul, Pang Hyo Sung, Moohe Baik, Chang Hae-Hong, Choi Insook, and Jaeoh Woo, the Georgian audience encounters the artists representing various generations of Korean contemporary art. The showcased works result from a perpetual quest for novel forms of self-expression, aiming to illustrate the extensive spectrum of Korean contemporaneity, world outlook, and philosophy. According to the organizers, the artists aim to convey the emotional and socio-political context, as well as capture the present moment in Korean history through their creations.

Curator: Pang Hyo Sung
Coordinator: Goo So Young

organized by Park Byong Uk,
Nine Dragon Heads, International Environment
Art Symposium, KOREA

ჩოი იაჰი

Choi Jiah

If you fly high Oil on canvas, 2023

Sing, all things!
Like a ray of light, the painting is infused with music.
She wishes her singing would light up to this world.

The songs that you couldn't see, became the paintings that you could see.

As Ancient Greek and Roman philosophers, Even though they couldn't hear, there is the mathematical movement of the stars as well as music that exists in the universe.

Also, she painted about her Christian life, which had the greatest impact on her music life.



ჩანგ კიუნგმი Chung Kyungmi

Flow-er: a round song of eternity Installation, 2023

Chung's work using standard print paper looks like a sheet of a book with illustrations, perhaps because it has text. They are a collection of sheets that do not matter from where you start to look, but the fact that the narrative is built as they guide each other does not change. In addition, the artist continues the story in an open structure that connects several papers in which the audience participates. The artist regards each participation as a sound in a complex screen in which the audience participates. That is heard as a round song and a chorus. The conversational imagination replaces the artist's monologue. Through this, the artist hopes that "the story of an endlessly flowing love story blossoms everywhere." Although all artworks are oriented toward communication, Kyung Mi Chung's work has the characteristic of communication through pain. Through this kind of communication, the community can be awakened and that will be the only alternative to a risky society.

Lee sun young



იო ჰი კუნგი Jo Hye Kyung

Touch

Oil on canvas, 2023

The word touch conveys both positive and negative meanings. People laugh and cry touching each other in various relationships. The series of touches throws a question of whether a positive touch can console and embrace the people who have experienced a negative touch.

Above all, they are created hoping that God would touch my broken soul.

I found the answer through the life and work of Van Gogh, who desired to make “art that inspires people” and “art that comforts broken people.”

With my work, I hope to convey the ‘touch’ of heaven which caresses the sorrow and agony of those of us who are living right now.



კიმ მიოუკი Kim Miouk

Utopia

Oil on canvas, 2023

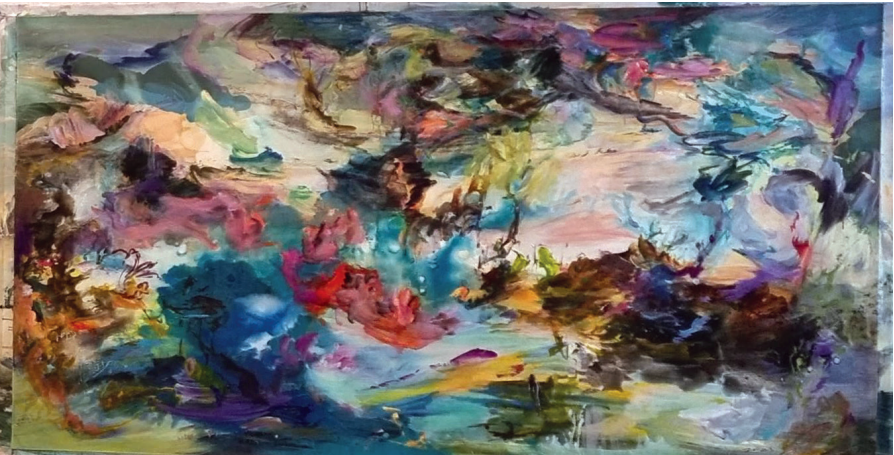
Objects seem to flow without a hitch, and loose brush strokes can imply more meaning than explicitly described. Rough and fast brush strokes can effectively reveal energy. In this way, I hope to capture energy and movement in the canvas. Starting from an accidental stain, I feel joy when inevitable shapes and movements emerge. Through these tasks, we work with the hope of an idealized world.

I bring references from Koguryo murals.

Man in Goguryeo's mural is free from death. In other words, it seeks to express the eternity of the mind, not the body.

Energy is generated in the space containing the object by revealing the process of becoming before the object is created.

The heightened awareness of emotion and energy is my attitude toward painting, The experiment of the senses through chance continues until an inevitable place emerges.



ჯანგ გუნ ჩული
Jang Gyung Chul

Untitled

Photograph, 2023



პანგ ჰი სანგი Pang Hyo Sung

You will know the truth, and the truth will set you free Performance, 2023

The performer brings two books and receives autographs from the audience.
The book is a 1930 Soviet encyclopedia.
The artist starts cutting the book page by page with a knife.
More and more pages are cut out and flying around.
Although it is a book that contains the truth,
things made by humans change and deteriorate with the times.
New theories and discoveries make old things outdated.
The author dismantled a 100 years old encyclopedia
with a sharp knife based on the logic that
„there is no unchanging truth in this world.“



Թյ ԸՆՈՅՈ Moonhe Baik

Chain of Thoughts

Installation, fabric, 2023

It all started one day.
A chain of thoughts started to trigger.
Step by step, piece by piece.
Some great and some not so.
Hoping for better every day.
Probably a process that will never end.

This work is an interior installation. In order to connect with the outdoor environment, pieces were purposely hung in front of a window that leads a view into nature.



ჩანგ ჰა-ჰონგი Chang Hae-Hong

Black project Korean Satin, hand painting print, 2003

Black project work is place-specific work. It is printed on satin fabric and installed on the wall of Hwaseong Fortress in Suwon. I named the Black Project for Artistarium 16/2023 "connected object". I have worked on this project for 10 years trying to push the boundaries of my artistic work. Besides, black itself contained many meanings. I tried to describe the third invisible space in our lives as a "black curtain." Like the endless path of life, we talk in various ways through the Black Project in any form. From the old days, the Fiber Art of Korea has been peculiar and beautiful. The colour is based on the oriental dichotomy of positive–negative and five elements.



ჩო ინსუკი Choi Insook

Fantasy Play Objects, 2023

The 2-D and 3-D installation is a spatial experience of fantasy play.



자오 우
Jaehoo Woo

We are all connected
Video, 1'23", 2011-2023

As a creature who feels deeply connected to nature, I have been feeling a strong connection through the air, water, and earth since my childhood. At first, this work was planned in 2011 when I was preparing my solo show. The factors contained in each video are different portions and directions in placement. By doing this I wanted to lead to the next factor surrounding us continuously and I can be also one factor to be connected by the action of taking the videos and as a form of organism living on earth. Moreover, I want people to join my work by sending me their video or picture showing their view and the location when they are with me about the theme of my work. When they join me this work would expand and show one of the answers to the title "We are all connected."



თბილისის აპოლონ
ქუთათელაძის
სახელობის სახელმწიფო
სამხატვრო აკადემია

Apollon Kutateladze Tbilisi
State Academy of Art





არანაირი კომპრომისი!

ქალაქი იქცა ბიოესთეტიკური ხრწნის უახლეს განზომილებად, რომელშიც ყოველდღიურად აუარებელი ენერგია გამოიყოფა და იფლანგება. ეს ენერგია, რომელიც ვერ პოულობს გასავალს ნაგვის და ნარჩენის სახით გროვდება მის ქუჩებში. ქალაქის გადარჩენის ეკოლოგიური გეგმები ჯერ კიდევ საწყის ეტაპზეა, ამასობაში, ჭარბი ენერგია, რომელიც მოხმარებაში და კომუნიკაციებში პოულობს გასავალს სულ უფრო მეტად ადვილებს ნიჰილისტურ დამოკიდებულებას ქალაქის შეცვლისადმი. შეიძლება ითქვას, რომ ქალაქის ნარჩენად ქცევა წარმოადგენს უახლესი ცხოვრების სტილს, დაწყებული სხეულიდან, რომელიც ვიზუალური დაკნინების საგანი ხდება, დასრულებული ველური მშენებლობებით. ისეთი ქალაქების მსგავსად, როგორც ბერლინი, პარიზი, ან ამსტერდამი, თბილისიც იკავებს ე.წ. „თრემ კულტურის“ ნიშას, სადაც ყველანაირი ნარჩენი და ნაშალი თვითგამოხატვის აგრესიული ჟესტი ხდება.

გამოფენის, „არანაირი კომპრომისი!“, მიზანია, სწორედ ამგვარი ნიშნების კვლევა ქალაქის დაქსაქსულ, ქაოტურ და ამორფულ ცხოვრებაში და მისი გამჟღავნება რადიკალურ, ანტი-ესთეტიურ გამოსახულებებში. ეკოლოგიური გადაწყვეტილებების საწინააღმდეგოდ, გამოფენა მთელ ენერგეტიკულ ნაშალს იღებს როგორც გამოწვევას, იმ იმედით, რომ შექცევადობის კანონზომიერებას

აღმოაჩენს. შესაბამისად, წარმოდგენილ ნამუშევრებში დაცული იქნება ორმაგი იდენტობის პრინციპი, რომელშიც, ერთი მხრივ, ქალაქის ნაგვად ქცევა მიღებულია მისი არსებული სიმძაფრით და მეორე მხრივ, აღმოჩენილი ფორმები, თუ ნიშნები იქცევა კონტრიერის იარაღად. ეს არის ომი ქალაქთან, უფრო სწორად, მის ესთეტიკურ და სამომხმარებლო განზომილებასთან, იმ იმპერატივთან, რომელიც ყველას ცხოვრებას ნარჩენად ქცევას უქვემდებარებს.

„არანაირი კომპრომისი!“, არის ოპტიმისტური და რადიკალური ჟესტი, რომელში მონაწილე ხელოვანებიც სოციალური, ვიზუალური, თუ კულტურული თვალთახედვიდან, ქმნიან უნიკალურ გამოცდილებას, რომელშიც შემოქმედებასა და ნარჩენად ქცევას შორის კონფლიქტი მაქსიმალურ დაძაბულობამდე მიყვანილი და შენარჩუნებული, მასში წინააღმდეგობის და თვითგადარჩენის გზების აღმოსაჩენად.

დავით კოროშინაძე
კურატორი

No Compromise!

The city has emerged as the forefront of bio-aesthetic decay, unleashing an undeniable surge of energy that remains untamed. This energy, devoid of a constructive outlet, accumulates as waste on its streets. Despite the city's feeble attempts at ecological preservation, it finds itself ensnared in a struggle against the overwhelming forces of consumption and communication. This surge, seeking expression, fosters a nihilistic attitude towards the urban landscape. The city's waste, from visual degradation to unconventional constructions, has now become the vanguard of the latest lifestyle trend, akin to the influence seen in Berlin and Paris—a manifestation of the so-called "Trash Culture" niche, where remnants and refuse metamorphose into aggressive forms of self-expression.

At the core of "No Compromise" lies a distinct, amorphous, and chaotic nature marked by radical, anti-aesthetic images. The exhibition embraces ecological disruptions, viewing energy waste as a challenge with the potential for reversibility. The presented works maintain a principle of dual identity: on one hand, the city is portrayed as drowning in refuse due to its intensity, while, on the other, discernible forms transform into tools of counterinsurgency. This isn't a battle against the city itself but against its aesthetic and consumer dimensions—a confrontation with the pernicious forces that reduce life to mere waste.

"No Compromise" stands as an optimistic and radical gesture, where participating artists, whether from a social, visual, or cultural perspective, craft a unique experience. In this setting, the conflict between creativity and the threat of becoming waste is elevated to maximum tension and sustained, offering a platform to rediscover resistance and the art of survival. The exhibition becomes a profound exploration of the delicate balance between urban decay and the indomitable spirit that seeks to reclaim and redefine the narrative of the cityscape.

Curated by
David Koroshinadze

ანი აბრამიძე
Ani Abramidze

ციანოტიპის პრინტები
სხვადასხვა ზომა, 2023

cyanotype prints
Various sizes, 2023





თამა კვანტალიანი
Tama Kvantaliani

Bad Bed

ინსტალაცია, 2023

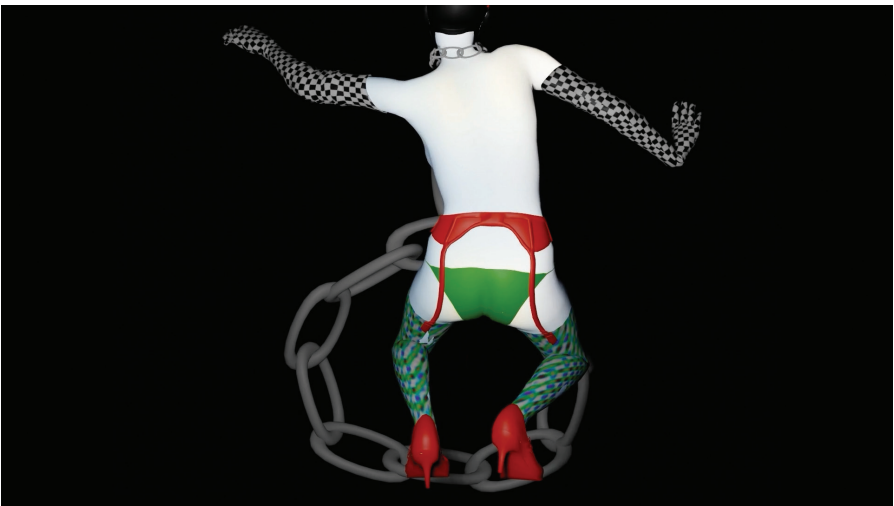
Bad Bed

Installation, 2023



ტრანსფორმაცია, თავისუფლება და
ხელახალი დაბადება
ვიდეო, 1'59", 2023

Transformation, Freedom and Rebirth
video, 1'59", 2023



ნინა წოწორია
Nina Tsotsoria

უსათაურო

ზეთი, ტილო, 150 x 150 სმ, 2023

Untitled

Oil on canvas, 150 x 150 cm, 2023





უსათაურო

ზეთი, ტილო, 65 x 76, სმ, 2023

Untitled

Oil on canvas, 65 x 76, cm, 2023

ნინი საყვარელიძე Nini Sakvarledize

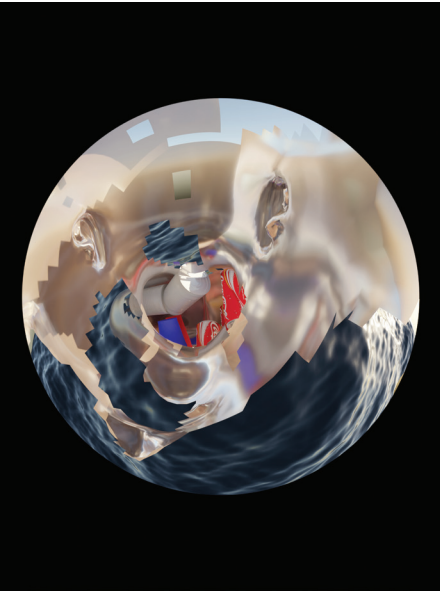
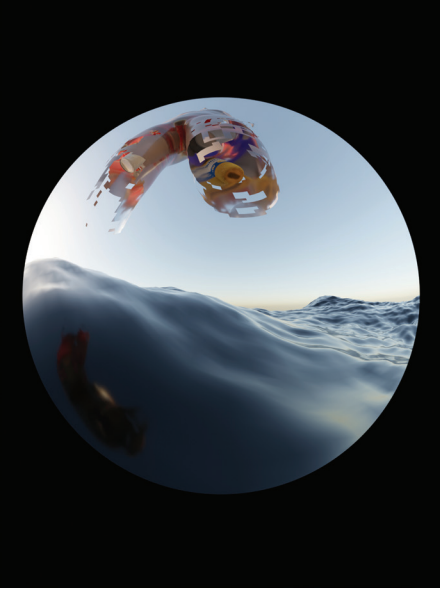
კაცობრიობა

ინსტალაცია, ციფრული ფოტოგრაფია, ობიექტი, 2023

Mankind

Installation, digital photographs, object, 2023





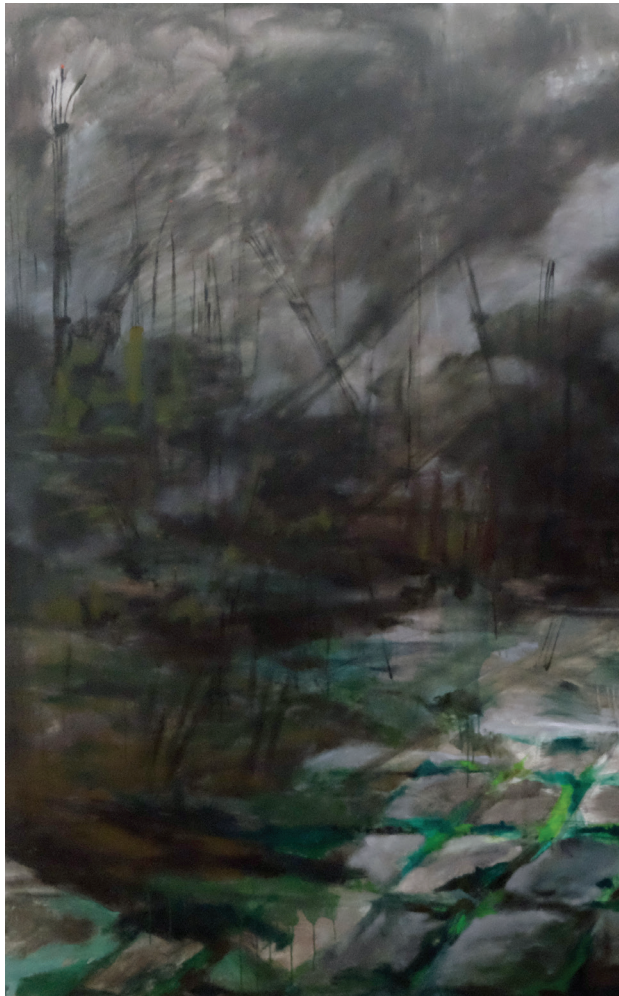
თაკო ბარტიშვილი
Tako Bartishvili

**გთხოვთ
დაუკავშირდეთ
მომსახურების
ცენტრს**

ტილო, აკრილი,
185 x 300 სმ, 2023

**Please, contact the
service centre**

Oil on canvas,
185 x 300 cm. 2023





ლიზა კვანტალიანი
Liza Kvantaliani

უსათაურო
ზეთი, ტილო, 2023

Untitled
Oil on canvas, 2023





დათუნა ბარნაბიშვილი Datuna Barnabishvili

გამოღვიძება
ინსტალაცია, 2023

Awakening
Installation, 2023





მარიამ ნატრიშვილი Mariam Natrishvili

გამოფენის აფიშა

AI-თ გენერირებული ციფრული ფოტოგრაფია, 2023

Exhibition poster

Digital photograph generated by AI, 2023



AR
TIST
ERIMUM
16

OCTOBER 2-5

NO COM PROMISE

OCTOBER 2
16:00 - 20:00

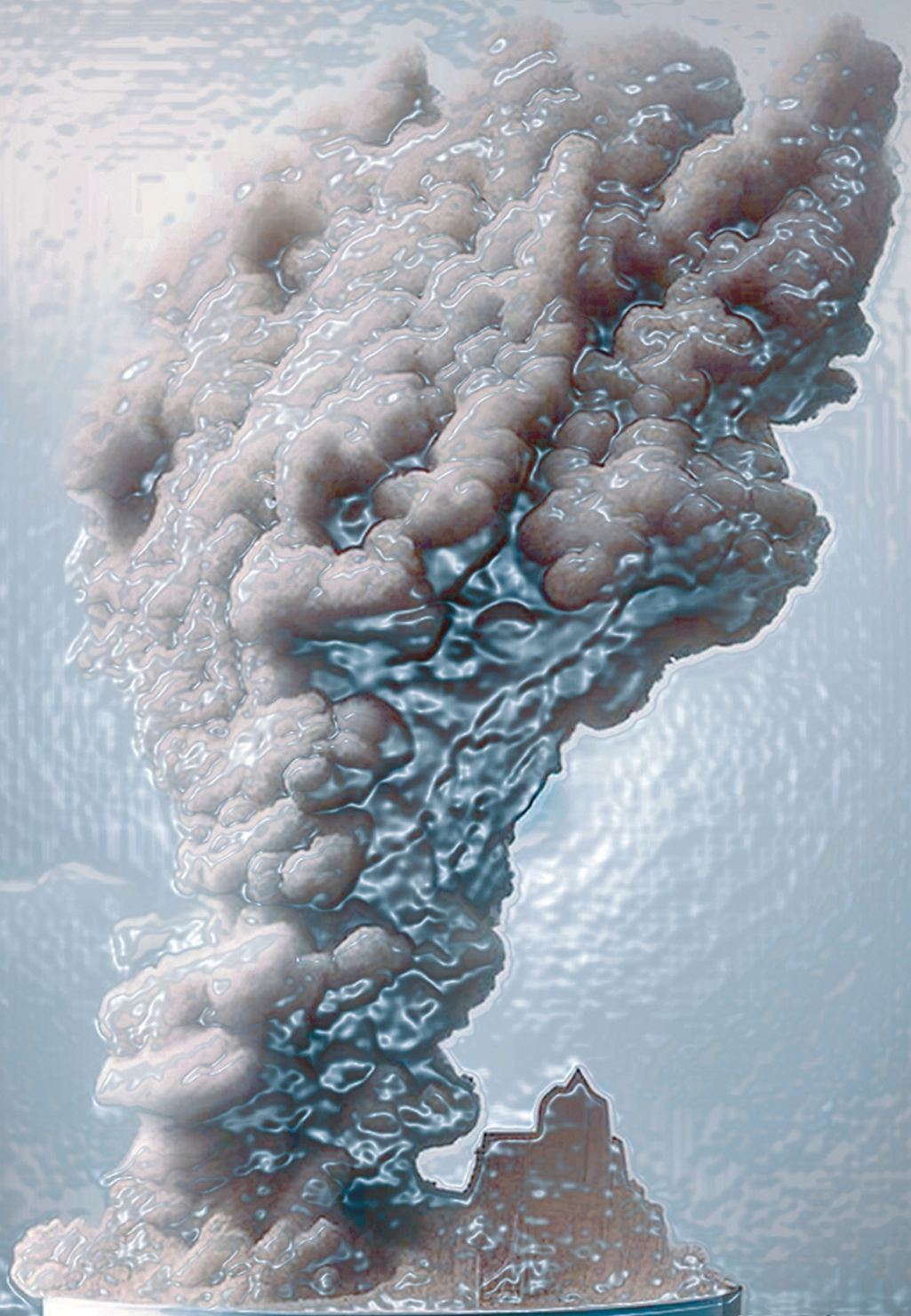
TBILISI STATE
ACADEMY OF ART

22 AL. GRIBOEDOVI ST.

საქართველოს
საბუნებისმეტყველო
და სპორტული მეცნიერებების
საბჭო



თბილისის
სახელმწიფო ხელოვნების
საბჭოს მიერ დაარსებული



ფესტი-ი-ნოვა

ძმები ზღანევიჩების სახელობის თანამედროვე ხელოვნების საერთაშორისო ფესტივალი

Fest I Nova 2023, სახელწოდებით “ზვალინდელი დღე ჯერ არ დამდგარა”, იკვლევს აწმყოს კონცეფციას მსოფლმხედველობის ლინზიდან, რომელიც ხაზს უსვამს მომავლის ფუნდამენტურ შეუცნობლობას და არაპროგნოზირებადობას. ამ კონცეფციაში ჩართული მხატვრები, კურატორები და მკვლევარები ქმნიან ნამუშევრებს, რომლებიც ბუნდოვანი, მისტიური და შოკისმომგვრელიც კია, რადგან ისინი ტოვებენ ტრადიციულ კონტექსტს და ჩნდებიან საჯარო სივრცეებში, მიტოვებულ შენობებში, საგანმანათლებლო დაწესებულებებში და გარიყულას უკაცრიელ მინდვრებში.

ფესტივალის კონცეფცია ეხმიანება ემანუელ ლევინასის თეორიას დროის და სხვის შესახებ, მისი მიზანია შეცვალოს საგნების და მოვლენების მიმდინარე სტატუსი, იმ იმედით, რომ აღმოაჩინოს ის, რასაც ლევინასი მომავლის კვალს უწოდებს. ლევინასის გვთავაზობს თეორიას, რომლის მიხედვით სხვებთან ურთიერთქმედებით ჩვენ ვხედავთ მომავლის შესაძლებლობას. ეს იდეა ფესტივალის ამოსავალი წერტილია, რომელსაც ეყრდნობიან მასში მონაწილე ხელოვანები. ისინი ცდილობენ გამოიკვლიონ ის გზები, რომლითაც ჩვენ წარმოვიდგენთ და ვუკავშირდებით მამავალს სხვასთან ურთიერთობისას.

წარმოდგენილი პროექტები მოიცავს საჯარო ინსტალაციებს, რომლებიც იწვევს აუდიტორიას ჩაერთონ გაუცხოებულ გარემოებებში; პერფორმანსებში, რომლებიც იკვლევენ სოციალური დინების დარღვევის რადიკალურ გზებს და მისი მიმართვის საშუალებებს ახლებურ, უცხო ნაკადებში.

ღონისძიებები ვრცელდება ოქტომბრის თვის ჩათვლით სამ ლოკაციაზე: ვილა გარიყულა, თბილისის სახელმწიფო სამხატვრო აკადემია და ყოფილი კინოსტუდიის ტერიტორია. ამავდროულად, დაგეგმილია მიკრო-მოვლენები, რომლებიც სხვადასხვა, სპონტანურ ლოკაციებზე განვითარდება.

Fest-i-Nova

Zdanevich Brothers International Contemporary Art Festival

Fest I Nova 2023, under the name "Tomorrow has Yet to Come", explores the concept of the present through the lens of a worldview that emphasizes the fundamental unknowability and unpredictability of the future. The artists, curators, and researchers engaged in this concept, create works that are uncertain, mysterious, and even shocking as they leave their traditional context and appear in public spaces, abandoned buildings, educational institutions, and the deserted fields of Garikula.

While tracing back Emmanuel Levinas' theories about time and others, the goal of the festival is to alter the present status of things, hoping to uncover what Levinas calls the trace of the future. Levinas suggests that through our interactions with others, we understand the potentialities of the future. The festival will take this idea as its starting point, encouraging artists to explore the ways in which we imagine and relate to the future through our encounters with others.

Selected projects include immersive installations that invite audiences to engage with an altered perception of the environment and performances that explore the radical ways of distorting social flux and the possibilities of channeling it through the unknown.

These events are spread out across the festival's duration, offering a diverse range of experiences and opportunities for artists and audiences alike to engage with the theme of the future.

Fest-i-Nova, 2023

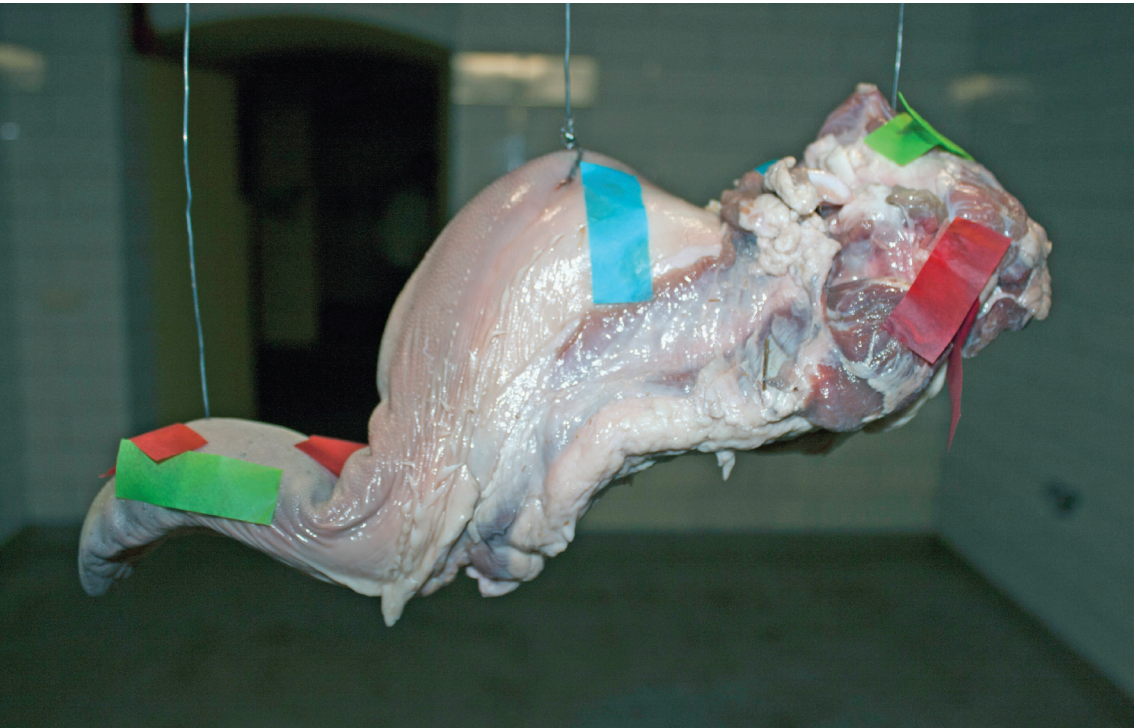
თბილისის აპოლონ ქუთათელაძის სახელობის
სახელმწიფო სამხატვრო აკადემია
Apollon Kutateladze Tbilisi State Academy of Art



გრიგოლ ნოდია
Grigol Nodia

ლოგოსის გარდაცვლის ენა
ინსტალაცია, 2023

The language or the death of the logos
Installation, 2023



პროექტის ორგანიზატორი:
©არტისტერიუმი

სამხატვრო დირექტორი: ილია ზაუტაშვილი

კურატორი: მაგდა გურული

“ახლა საით მივდივართ?”

©კუბი კონტექსტში

კურატორები:

ანუკა ლომიძე, მარიამ შერგელაშვილი, საქართველო
ვიქტორია დანელიანი, უკრაინა.

მოსხალისეები: სალომე ჯაფიაშვილი, ელენე ტურაშვილი, ლიზი
გოგიაშვილი, ლიზუ მესხი, ქეთი ზურაშვილი, ნოდარ ვარდანაშვილი,
ბაია სტურუა, ანასტასია ტყეშელაშვილი.

“თანამშრომლობის ხედვები”

©Nine Dragon Heads, KOREA

სამხატვრო დირექტორი:

პარკ ბიონგ უკი

კურატორი: პანგ ჰი სანგი

კოორდინატორი: გუ სო იანგი

“უკომპრომისოდ“

©თბილისის სახ. სამხატვრო აკადემია

კურატორი: დავით კოროშინაძე

კატალოგი:

დიზაინის კონცეფცია და დაკაბადონება

©PÃO DE QUEIJO

ფოტოები:

ნინო ჯაჯანიძე

თეონა მესტუმრე

ლევან ადიკაშვილი

პარკ ბიონგ უკი

მირიან კილაძე

გურამ წიბახაშვილი

კოორდინატორი: თამარ ლორდეიფანიძე

საქართველოს კულტურის სპორტისა და ახალგაზრდობის სამინისტრო

Organizer:
©Artisterium

Artistic Director: Iliko Zautashvili

Curator: Magda Guruli

“Where do we go now?”

©Cube in Context

Co-curators:

Anuka Lomidze, Mariam Shergelashvili, Georgia

Viktoria Danelyan, Ukraine.

Volunteers: Salome Japiashvili, Elene Turashvili, Lizi Gogiashvili, Lizu Meskhi, Ketii Zurashvili, Nodar Vardanashvili, Baia Sturua, Anastasia Tkeshelashvili.

“Visions of Collaboration“

©Nine Dragon Heads, KOREA

Artistic Director

Byoung Uk Park

Curator: Pang Hyo Sung

Coordinator: Goo So Young

“No Compromise“

©Tbilisi State Academy of Art

Curator: David Koroshinadze

Catalogue:

Design concept and layout

©PÃO DE QUEIJO

Photos by:

Nino Jajanizde

Teona Mestumre

Levan Adikashvili

Park Byoung Uk

Mirian Kiladze

Guram Tsibakhashvili

Coordinator: Tamar Lordkipanidze

Ministry of Culture, Sport and Youth Affairs of Georgia

© Artisterium Association
Tbilisi, Georgia, 2023

© All Rights Reserved
All artworks © Artists
All texts © Authors

No part of this publication may be reproduced in any form by any electronic or mechanical means without permission in writing from the publishers except in the context of reviews

contact@artisterium.org
artisterium.org

პროექტი ტარდება საქართველოს კულტურის, სპორტისა და ახალგაზრდობის სამინისტროს და თბილისის მერიის კულტურის, განათლების, სპორტისა და ახალგაზრდულ საქმეთა საქალაქო სამსახურის მხარდაჭერით.

The project has been made possible through the support of the Ministry of Culture, Sport and Youth of Georgia and the City Service of Culture, Education, Sports, and Youth Affairs of the Tbilisi City Hall.

Cover image
Irina Kobakhidze, Let the Sunshine In - Dream-catcher mandala tree.

ვრცელდება უფასოდ / Distributed for free

ISBN 978-9941-8-6058-4

ART
TIST
ERIUM
16